



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Verkoopprys • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)
Plaaslik **70c** Local
Buitelands R1,00 Other countries
Posvry • Post free

VOL. 299

KAAPSTAD, 23 MEI 1990
CAPE TOWN, 23 MAY 1990

No. 12477

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1118.

23 Mei 1990

Hierby word bekend gemaak dat die Waarnemende Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 42 van 1990: Wysigingswet op Onderwys en Opleiding, 1990.

No. 1118.

23 May 1990

It is hereby notified that the Acting State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 42 of 1990: Education and Training Amendment Act, 1990.

Wet No. 42, 1990

WYSIGINGSWET OP ONDERWYS EN OPLEIDING, 1990

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Onderwys en Opleiding, 1979, ten einde die samestelling van die bestuursliggaam van 'n Staatsondersteunde plaasskool te reël; en die prosedure in gevalle van wangedrag verder te reël; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

*(Engelse teks deur die Waarnemende Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 15 Mei 1990.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 90 van 1979, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 52 van 1980, artikel 1 van Wet 10 van 1981, artikel 28 van Wet 27 van 1981, artikel 1 van Wet 74 van 1984, artikel 19 van Wet 3 van 1986, artikel 5 van Wet 95 van 1987, artikel 9 van Wet 31 van 1988 en artikel 1 van Wet 35 van 1989

1. Artikel 1 van die Wet op Onderwys en Opleiding, 1979 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur die omskrywing van "bestuursliggaam" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'bestuursliggaam' met betrekking tot 'n Staatsondersteunde skool of 'n private skool, die eienaar, persoon of liggaam wat daardie skool ingevolge artikel 8 (8) of (9) bestuur;"

Wysiging van artikel 8 van Wet 90 van 1979, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 74 van 1984, artikel 23 van Wet 3 van 1986 en artikel 11 van Wet 31 van 1988

2. Artikel 8 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur die tweede voorbehoudsbepaling by subartikel (8) te skrap; en
(b) deur die volgende subartikel by te voeg:

"(9) Ondanks die bepalings van subartikel (8) kan die Minister, in die geval van 'n Staatsondersteunde skool op 'n plaas geleë, behalwe 'n spesiale skool, na oorleg met die eienaar, bepaal dat die bestuursliggaam wat sodanige skool moet bestuur, sal bestaan uit die eienaar of sy verteenwoordiger, wat 'n persoon moet wees wat deur die Direkteur-generaal goedgekeur is, en dié ouers van leerlinge wat by die skool ingeskryf is, wat op die voorgeskrewe wyse verkies of aangewys word: Met dien verstande dat die bestuursliggaam geen besluit neem nie—
(a) wat 'n finansiële las of kontraktuele aanspreeklikheid op die eienaar sal plaas, sonder die instemming van die eienaar; of
(b) wat strydig is met 'n voorwaarde kragtens subartikel (4) opgelê."

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Education and Training Act, 1979, so as to regulate the constitution of the governing body of a State-aided farm school; and to further regulate the procedure in cases of misconduct; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the Acting State President.)
(Assented to 15 May 1990.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 90 of 1979, as amended by section 1 of Act 52 of 1980, section 1 of Act 10 of 1981, section 28 of Act 27 of 1981, section 1 of Act 74 of 1984, section 19 of Act 3 of 1986, section 5 of Act 95 of 1987, section 9 of Act 31 of 1988 and section 1 of Act 35 of 1989

1. Section 1 of the Education and Training Act, 1979 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for the definition of “governing body” of the following definition:

10 “‘governing body’, in relation to any State-aided school or private school, means the owner, person or body managing such school in terms of section 8 (8) or (9);”.

Amendment of section 8 of Act 90 of 1979, as amended by section 5 of Act 74 of 1984, section 23 of Act 3 of 1986 and section 11 of Act 31 of 1988

15 2. Section 8 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the deletion of the second proviso to subsection (8); and

(b) by the addition of the following subsection:

20 “(9) Notwithstanding the provisions of subsection (8) the Minister may, in the case of a State-aided school situated on a farm, other than a special school, after consultation with the owner, determine that the governing body that must manage such school, shall consist of the owner or his representative, who must be a person approved by the Director-General, and such parents of pupils enrolled at the school, as may be elected or determined in the prescribed manner: Provided that the governing body shall not take any decision—

25 (a) which will impose a financial burden or contractual liability on the owner, without the owner’s consent; or

(b) which is in conflict with a condition imposed in terms of subsection (4).”.

Wet No. 42, 1990

WYSIGINGSWET OP ONDERWYS EN OPLEIDING, 1990

Wysiging van artikel 23 van Wet 90 van 1979, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 10 van 1981

3. Artikel 23 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by subartikel (27) te voeg:

“Met dien verstande dat hierdie subartikel nie van toepassing is nie op iemand 5
wat ingevolge hierdie artikel sonder besoldiging geskors is en wat met die
toestemming van die Direkteur-generaal, ingevolge artikel 28 (1) (b) verleen,
ander werk aanvaar het.”.

Kort titel

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Onderwys en Opleiding, 1990. 10

EDUCATION AND TRAINING AMENDMENT ACT, 1990

Act No. 42, 1990

Amendment of section 23 of Act 90 of 1979, as amended by section 2 of Act 10 of 1981

3. Section 23 of the principal Act is hereby amended by the addition of the following proviso to subsection (27):

- 5 "Provided that this subsection shall not apply to a person who has been suspended without emoluments in terms of this section and who has assumed other employment with the permission of the Director-General, given in terms of section 28 (1) (b)."

Short title

4. This Act shall be called the Education and Training Amendment Act, 1990.

